

Artykuł 16

Ministerstwa uzgadniają wielkości eksportowych, importowych i tranzytowych przewozów towarów między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich przez stacje graniczne i opracowują niezbędne przedsięwzięcia dla zabezpieczenia tych przewozów.

Artykuł 17

Techniczne, eksploatacyjne i inne zagadnienia wynikające z niniejszej Umowy regulują Ministerstwa w porozumieniach.

Artykuł 18

Dla rozstrzygania spraw, związanych z wykonaniem niniejszej Umowy, Ministerstwa zwołują w miarę potrzeby, jednakże nie rzadziej niż jeden raz w roku, posiedzenia przedstawicieli Ministerstw z udziałem, w koniecznych przypadkach, przedstawicieli zainteresowanych resortów obu Umawiających się Stron.

Artykuł 19

1. Umowa niniejsza podlega przyjęciu zgodnie z ustawodawstwem każdej Umawiającej się Strony i wchodzi

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową, Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 8 lutego 1973 roku.

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: S. Olszowski

w życie po upływie 30 dni od dnia wymiany nót, stwierdzających jej przyjęcie.

2. Umowa niniejsza może być zmieniona lub uzupełniona za zgodą obu Umawiających się Stron.

3. Umowa niniejsza jest zawarta na czas nieokreślony. Może być ona wypowiedziana przez każdą z Umawiających się Stron i w takim przypadku traci moc po upływie sześciu miesięcy od dnia otrzymania przez drugą Umawiającą się Stronę notyfikacji o wypowiedzeniu.

Artykuł 20

Umawiające się Strony uznają za nieobowiązujące Konwencję między Rzeczpospolitą Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad o bezpośredniej osobowej i towarowej komunikacji kolejowej, podpisaną w Warszawie dnia 24 kwietnia 1924 roku, oraz Protokół zmieniający niektóre postanowienia wymienionej Konwencji, podpisany w Moskwie dnia 26 lipca 1934 roku, które faktycznie od dawna nie są stosowane.

Sporządzono w Warszawie, dnia 7 kwietnia 1972 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i rosyjskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

Z upoważnienia Rządu
Polskiej Rzeczypospolitej
Ludowej
M. Zajtryd

Z upoważnienia Rządu
Związku Socjalistycznych
Republik Radzieckich
B. P. Bieszczew

104

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 14 kwietnia 1973 r.

w sprawie wejścia w życie Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich o granicznej komunikacji kolejowej, podpisanej w Warszawie dnia 7 kwietnia 1972 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 19 Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich o granicznej komunikacji kolejowej,

podpisanej w Warszawie dnia 7 kwietnia 1972 r., umowa ta weszła w życie dnia 31 marca 1973 r.

Minister Spraw Zagranicznych: S. Olszowski

Redakcja: Urząd Rady Ministrów — Biuro Prawne, Warszawa, al. Ujazdowskie 1/3.
Administracja: Administracja Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71
00-979 Warszawa, (przegródka pocztowa 81).

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów
w Zakładach Graficznych „Tamka”, Zakład nr 1, Warszawa, ul. Tamka 3.

Zam. 862

Cena 1,00 zł